

# El Herald del Atlántico

Semanario independiente, defensor de los intereses políticos, sociales, comerciales y económicos de la provincia de Limón

## UNITED FRUIT Co.

### Salida de los vapores de puerto Limón

Vapores **CARRILLO, SIXAOOLA, TIVIVES y TURRIALBA**

Para New York, vía Colón, y Jamaica, todos los lunes a las 5 p. m.

Para Bocas del Toro, todos los lunes a las 5 p. m., vía Colón.

### Vapores **CARTAGO, PARISMINA y HEREDIA**

Salen de Limón para Colón Panamá, todos los miércoles a las 5 p. m. y hacen buenas conexiones con vapores para Nueva York, Jamaica y Santa Marta.

Para New Orleans cada viernes en la noche, con escala en Puerto Barrios Guaiama.

### Vapores **LIMON SAN JOSE y ESPARTA**

Para Boston (directo). Todos los domingos en la madrugada.

Los pasajeros para Bocas del Toro y Colón, Panamá, deben presentarse ante el Consulado Americano en San José ó Limón cinco días consecutivos antes de embarcarse a fin de obtener una constancia de haber permanecido en esos lugares durante dichos cinco días.

Además todos los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la Autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.

Para más informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en San José ó Limón ó a los Sub-agentes Sasso & Pirie en San José.

W. E. MULLINS—Administrador Gral

## ELDERS & FYFFES LIMITED

Linea directa de Vapores entre

Puerto Limon (Costa Rica) y Bristol (Inglaterra)

Los vapores de esta línea hacen la travesía de puerto Limón a Bristol en 17 días. Salen de Limón cada quincena.

Pasaje de 1<sup>a</sup> a Bristol..... £ 20  
" " " " ida y vuelta 35

A las familias que tomen 4 pasajes enteros se les concede una rebaja de 10 por 100.

Todo itinerario está sujeto a cambio sin previo aviso.

Los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la Autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.

Para más informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en San José ó Limón ó los agentes Sasso & Pirie en San José.

W. E. MULLINS—Administrador Gral.

## ABRA LOS OJOS, AMIGO!

### El NEW CASH STORE

Es el almacén más afamado de este puerto y en su constante afán de complacer al público, acaba de importar en gran escala, un inmenso surtido en las últimas novedades de Estados Unidos, Europa y Asia, en artículos sobrealimentes y de alto lujo, como son los siguientes: Colomnas, floreros de... \$ 100.00 juegos de tocador, estatuas artísticas, jarrones, lámparas, el gantes, vasos de la coronación, poncheras, queseras, bizcocheros, dulceras, combi y servicios completos para la mesa y cocina, jug etc. variados, sombreros extraños, s. banderas de todas las naciones, jaulas para criar pájaros, etc., etc.—Se invitan a todos los buenos marchantes y amigos, para que vengan a hacer sus compras con ventajas, dudas las grandes y permanentes rebajas, que siempre se hacen en ventas al contado, no obstante la fuerte alza en los derechos de Aduana.

También pueden venir a recrear y engordar la vista.

Compro artículos de exposición en general.

B. RAMÍREZ R.  
30 años de establecido

Limón, C. R.

## GUILLERMO NIEHAUS

Agencias, Transportes y Comisiones

SAN JOSÉ, LIMON PUNTARENAS

Esta Agencia está acreditada de prestar el servicio más activo y cuidadoso al Comercio, é importadores en general.

DEPOSITO PERMANENTE DE AZUCAR

de GRECIA y TURRIALBA

## NORTH GERMAN LLOYD S. S. CO.

LINEA de VAPORES

Entre New York, Francia, Inglaterra y puertos del Mediterraneo

La combinación ideal para los pasajeros que salen de Limón con rumbo a New York, pudiendo tomar en aquel puerto uno de los elegantes y cómodos vapores de esta línea para hacer un viaje á Europa.

Para itinerarios y precios así como para la reserva de pasajes,

GUILLERMO NIEHAUS

C. W. WAHLE

Sub-agente en Limón

Esquina S. E. del Parque Central.



### CURAS ASOMBROSAS

Son siempre efectadas con el empleo del

### FERROVIM

DA VIGOR  
DA BRIO  
DA NUEVA VIDA

De venta en todas las boticas de droguerías.  
Davis & Lawrence Co., Nueva York.



RE  
ME  
DI  
O  
RO  
D

No. 1

Alivio pronto del Asma.  
Fiebre de Heno (Hay-Fever), Catarro Nasal, Bronquitis, Tos-Ferina, Influenza, Constipados y todas las afecciones de los organos respiratorios.

Tenemos absoluta confianza en las cualidades de nuestro producto y no dudamos que los señores de la profesión que lo probasen han de quedar sorprendidos.

Un medicamento que viene vendiéndose por más de cuarenta años y que ha dado lugar á miles de imitaciones, tiene que ser una buena cura. Por esta razón debe insistirse en que el farmacéutico suministre el de Himrod, que lleva rótulo Verde y la firma autentica de su descubridor *Himrod's*. No placará suministrar muestras y literatura al que las solicita.

HIMROD MANUFACTURING CO.

P. O. BOX 1680 NEW YORK CITY

De-Venta en todas las Farmacias y Droguerías.

## Pamala

MARCA REGISTRADA

cura el

### PALUDISMO

Azote de los Tropicós.

No contiene quinina. No es como otros remedios, que son solo de nombre y a medias. Ponecila hace desaparecer el bazo paludico de la sangre.

Dr. S. Letona, de San Salvador, escribe con fecha 19 de Agosto de 1909: "Fue el placer de participar á Ud., que he usado una botella pequeña de PAM-ALA en un caso de paludismo febril con resultados favorables. El mismo caso resultó sin modificarse el tratamiento con formalina que con PALUDISMO."



Se vende en todas las Droguerías a \$1.00 y a 50c. la botella.

DAVIS & LAWRENCE CO., Agentes generales para la venta, Nueva York.

# El Heraldo del Atlántico

Semanario independiente de intereses generales

Editor, Director y Administrador,  
CARLOS OROZCO AMADOR

La colaboración será solicitada

OFICINA:

Calle 2ª, casa del Director

CONDICIONES:

Se publica todos los lunes en la tarde.

Suscripción mensual. . . . \$ 0-50  
anual. . . . . 5-00

Avisos: precios convencionales.  
La correspondencia debe dirigirse al Director. Apartado número 203.

## El feminismo en Alemania

### Lo que significa hoy día

La campaña electoral realizada hace poco en Alemania para la renovación del Reichstag se caracterizó por un hecho notable.

Todos los partidos, tanto el socialista como el de la extrema derecha, solicitaron con verdadero ardor el apoyo de las mujeres para obtener el triunfo de sus candidatos.

Con este motivo, los periódicos hacen resaltar la importancia del movimiento feminista en Alemania y su significación social.

Uno de estos periódicos ha creído oportuno conocer en estos momentos la opinión del "leader", del feminismo Alemán, Frau Grete Meisel-Hess, mujer activa y de excepcionales aptitudes, conferenciante, novelista, autora de interesantes tratados filosóficos y sociales y alma de la Unión para la protección de las madres.

Un redactor de dicho periódico ha visitado a Frau Grete, y hé aquí las declaraciones que ésta ha hecho al periodista:

"El feminismo, de hace siete años—le dije escritora—tendría a la emancipación completa de la mujer, colocándose en actitud de abierta hostilidad contra los hombres.

La Unión para protección de las madres, busca, por el contrario, esta emancipación en la colaboración de unas y otros.

Las teorías que la Unión sustenta se basan en estos principios: maternidad, matrimonio, amor.

Combatida al principio por las agrupaciones feministas, la Unión no ha tardado en triunfar de la desconfianza, y aun en atraerse las simpatías hasta de los hombres.

Nosotras, al contrario que Ellen Kei, partimos del principio que, para obtener sus derechos más femeninos, debe empezar la mujer por conseguir su independencia económica.

Frau Grete mostrése luego partidaria decidida del divorcio.

Hablando de la extensión que toma actualmente la protección de la in-

fancia, Frau Grete se expresó en estos términos:

"Si se quiere proteger al niño, hay que proteger a la madre. Alemania realiza esta protección por medio de los seguros obreros, que ayudan a la obrera cuando se halla en vísperas de ser madre. Sería de desear que esta protección se extendiese también a la clase media.

En Alemania tenemos, al lado de las fábricas, instalaciones costeadas por los patronos, donde cada niño tiene su cuna y se halla asistido por no drizas inteligentes.

En Hungría se hace todavía más. Gracias a la iniciativa de un ministro feminista, se reunió un Congreso de mujeres, las cuales redactaron un programa de reivindicaciones feministas, consiguiendo que el nombre de hijo ilegítimo no exista en Hungría, y que cada niño tenga derecho a la protección del Estado".

Nuestra asociación—agregó Frau Grete—aunque radical y hasta socialista, se abstiene de promover agitaciones políticas.

Su tarea consiste en la propaganda moral, y toda la cultura alemana sufre su influencia.

Nosotras reprobamos las luchas brutales de las sufragistas inglesas.

No combatimos contra los hombres, sino que lo hacemos a su lado, y es por ello por lo que nos gratifamos su consideración.

Hoy, gracias a nosotros, el deseo de ilustración y de emancipación económica se comunica hasta a las damas de la aristocracia.

El feminismo alcanzará su apogeo—dijo para terminar Frau Grete—cuando el hombre y la mujer, libres ambos e iguales, ninguno pueda exigir del otro más que su valer personal, prescindiendo de todo interés material.

Peró, para ello, lo repito, es necesario libertad, igualdad y protección para las madres.

de artista percibe alguna nota sutil é inoportuna, tiene también el talento de dominar al público con una instantánea y maravillosa acción en que compendia un "espero" tan patético y delicado, que llega un momento en que parece que cayeran pétalos... pero luego adquiere la voz de la señorita Donalson un nuevo raudal de armonías, los dedos de la niña Casasola rozan el teclado como alas de cisnes en un lecho de marfil, y parte de los palcos un haz de palomas blancas como obsequio admirativo del triunfo de las niñas artistas.

La niña Celina Fernández, botón gentil del trópico, cierra con broche blanco la primera parte del festival. Recita la composición "Cuál ha de ser Dios mío," del sentido poeta César Corto. ¡Cuántos recue dos renovó en nuestra memoria la voz de la simpática niña Fernández al recitar aquel manajo de estrofas vividas por el poeta, en las cuales volvió é! el mejor esencia del amor maternal! Las flores que cayeron é! los pies de la niña, en esa noche sin duda inolvidable para ella, le dirán de sus méritos justamente reconocidos. —¡Muy bien!

Diez minutos de intermedio y la orquesta abre el segundo acto con un trozo de música bien ejecutado.

Y se sienta al piano la señorita Casasola nuevamente; le acompañan la señorita Rosalía Lara Iglesias (magnífica bajo las luces, menos brillantes que las que despiden sus ojos de virgen mitológica) en mandolina, y el joven Eduardo Maroto en el violón. Y son las notas de los instrumentos á manera de libélulas de oro que mueven ebrías de luz buscando asilo bajo el palio titilante de las pestañas ó en el seno pupubando de las rosas.

"Tus ojos", canción española, constituye el número siguiente. Es ejecutado por las señoritas Donalson y Casasola, en cuyo acto superan en éxito al anterior ejecutado por ellas, y aplausos y flores vuelven á caer á los pies de las bellas ejecutantes.

Número once del programa: Cuadro plástico denominado "Jardín Vespeiano". Es un bosque de palmeras que colmipa su languidez sobre las estatuas—representado por señoritas—magnífica estatuaria—que toman efectivamente la plasticidad del mármol; y fué tal el arte que mejor pendieron en ese cuadro (el mejor de la velada) las manos que lo confeccionaron, que no pudimos reconocer á cada una de las bellas que simbolizaron cada diosa.

Terminó la velada con juegos cómico-líricos ejecutados maravillosamente por los simpáticos artistas Walmar y Mary Ferny, siempre amables, y apreciados por el público que nos distingue con rarísimo cariño.

¡Gratísimo recuerdo nos dejó el acto del jueves último!

¡Ojalá se repitiera!— ASTERISCO

### Nota del día

SEÑOR "MARQUE".

Todo original que se remita á P. de un periódico debe llevar firma respaldada de responsabilidades al propietario de la Empresa. Por esta razón y porque ya nuestro colaborador "Asterisco", cuyo concurso solícitamos, nos remitió la crónica de la velada á que Ud. se refiere, no publicamos su trabajo.

## Brillante negocio!

Se venden á precios de quemarropa los siguientes artículos:

- 1.—Tostadora de café de 80 libras.
- 1.—Molino para el mismo fin.
- 1.— id id pirolo.
- 1.— id id hacer almidón de uca.

Todos ellos pueden ser movidos por un motor de un caballo de fuerza.

Para informes, el taller de mecánica de Turone Carnier. Limón, C. R.

## CARNET SOCIAL de la semana pasada

—De la Capital, así estuvieron en ésta, las siguientes personas: Licenciado Julio Esquivel, y Licenciado Amador Johanning, Licenciado Victor Casado Quiros, Licenciado Francisco Faerren y otros.

—Para el mismo lugar, háy seguido don Juan José León y otros.

—Para Estados Unidos de América, siguió el hijo mayor de Mister Chester Donalson.

—Enfermo.—Se encuentra enfermo en San José don Rafael Eduarte, Secretario de la Gobernación de esta ciudad. Hechos votos por su pronto restablecimiento.

—Delicado de salud, há estado el caballero don Mateo Francisco Buehbalche, pero ya está mejor, de lo cual nos alegramos mucho.

—Pasando una temporada, se encuentra en ésta, hace ya días, señoritas Walmar y Mary Ferny. Horacio Castro Rodríguez, doña Jesús de Camillo, á quien tenemos el gusto de saludar y deseale una grata estadía al lado de los suyos.

—Amor.—Ayer se embalsamó rumbo á Cuba, los simpáticos y nunca olvidados artistas, que con tanto éxito, animaron por varias semanas, á nuestros públicos, señoras Walmar y Mary Ferny. Al despedirnos de tan simpática pareja, nos es grato desearles muchos aplausos en su gira por América.

—Teatro Arca.—El sábado día su última función de despedida, en nuestro Coliseo, la simpática pareja de artistas Walmar y Mary Ferny. Fueron objeto de nutridos aplausos, por el gran éxito obtenido. Los artistas se despidieron de los señores de la Municipalidad, con gracia, arte, cultura y agradecimientos.

## AL PUBLICO

Al Águila de Oro de Luis Vanni L, acaba de llegar un gran surtido de conservas alimenticias de las mejores marcas francesas, entre ellas las de "Rodell & Trills Fres" y "L. A. Price"

## LABOR DE LA

Municipalidad de Limón

### Acta aprobada

Nº 34.—Acta de la sesión ordinaria celebrada por la Municipalidad del cantón central de la provincia de Limón, á las siete y media de la noche del diecisiete de agosto de mil novecientos doce, con asistencia de los señores Regidores: don R. Joaquín Arias, don Jesús Baldares y don Serafín Arnez, bajo la presidencia del primero y con asistencia del señor Gobernador.

(Continuación)

Art. 6º.—Léida la exposición del señor don A. Rivas, relativa al reclamo que tiene pendiente, sobre el pago de su cuenta por la reparación del reloj público, en la cual se queja de que la Municipalidad haya nombrado al señor Méndez para que dictamine sobre la reparación y sobre la cuenta, y pide que se resuelva categóricamente si se le paga su trabajo.

Se acordó:

Comisionar al señor Gobernador para que proponga al señor Rivas que reduzca su cuenta á cien colones (\$ 100-00), y que en caso de que acepte se le mande pagar dicha suma, habiendo quedado definitivamente aprobado este acuerdo.

Art. 7º.—Con vista de la solicitud que la comisión encargada de organizar "La Copa de Leche"—La Cocina Escolar—há á este Municipio para que acuerde una subvención de cien colones mensuales á favor de dicha institución, durante los meses lectivos que faltan del presente año, por unanimidad de votos,

Se acordó:

Subvencionar con (\$ 50-00) cincuenta colones mensuales á la referida institución durante los meses restantes del presente año lectivo, á principios del presente inclusive. Este acuerdo quedó definitivamente aprobado.

Art. 8º.—El señor Regidor Presidente presentó por escrito la siguiente mocion: "La ley de contribución para caminos públicos (Decreto de Agosto de 1898) establece lo siguiente: "A cargo de la mejora y composición de caminos públicos, ó cuando se trate de abrir nuevas vías de comunicación, la Municipalidad del cantón ordenará una contribución, á cargo del vecindario ó de varios interesados, según estas prescripciones." En el detalle se formulará por una Junta Intera, compuesta en el cantón central por el Gober-

# EN EL TEATRO COLON

## La velada del jueves último

Este cielo gris de Limón, bajo el cual vivimos semi-asfixiados, por la monotonía del trabajo y de la atmósfera, se despeja de vez en vez y nos brinda un girón azul.

Fresco está el recuerdo—¡gratísimo recuerdo!—que dejó en nosotros la velada del jueves cinco del corriente mes.

Iniciado ese torneo de arte con un fin loable, bajo la dirección de la distinguida dama doña Rosalía Yglesias de Lara, quien calza alto coturno en el campo florido de la piedad, auguraba brillante resultado. Y no fué malograda esa esperanza.

Hay momentos en que tiene arranques de entusiasmo sincero, y aunque no llega hasta la cima de la elocuencia, no por eso decae su discurso, pendiente del cual permanece la atención del público hasta terminar.

El número tercero es cumplido á

maravilla con la exposición del bellissimo cuadro plástico titulado "Corde lia y sus hijos." ¡Magnífico cuadro! Fué formado por señoritas de la cultura social, en cuyo símbolo no supimos qué admirar en mayor grado: si la belleza deslumbradora de esas mujeres primaverales bajo los colores cambiantes de la luz, ó el arte combinado allí por delicadas manos de mujer, manos hechas para confeccionar obras.

Número cuarto: bonita película referente á costumbres europeas.

Constituye el número quinto un trozo de "El Trovador," cantado y acompañado al piano respectivamente por las bellas señoritas Anita Donalson y Anita Casasola. Al principio, cantó con algo temor la señorita Donalson, pero cuando en toda niña recatada y pura que se presenta por primera vez en las tablas de un escenario, y si hay un momento en que su delicado oído

**BELISARIO RAMIREZ URADO** Limón, C. R. **GRAN DEPOSITO de materiales de construcción**

Importación directa de madera americana de toda clase y dimensiones, las que se venden en cantidades menores de 1000 pies á 13 céntimos.—Surtido completo de puertas, columnas, ventanas, etc.,  
Para más informes dirijase al depósito, calle 5ª, lote 4 de la manzana nº 20

nador y dos asociados, que nombrarán las Municipalidades por cada distrito."  
"La Municipalidad de este cantón, en sesiones celebradas en marzo y abril de este año, cometió el error de nombrar tres miembros, en lugar de dos, como reza la ley. De los miembros nombrados, algunos no han tomado posesión de su cargo, ni han sido juramentados siquiera, ni mucho menos se han instalado, con lo que Limón parece sentenciado á no tener carlinos jamás, por cuyos motivos pasó á hacer la siguiente moción:

—"Que se cumpliera lo dispuesto en el artículo 1º de la ley de 8 de agosto de 1896, decláranse caminos cantonales los siguientes: A) De Limón á Moín, en la faja de terreno reservada por la nación á uno y otro lado de la línea férrea á Guipiles, con ese objeto; B) Del lugar en que se juntan las líneas de ferrocarril á Westfalla y Santa Rosa, hasta "El Trébol", sobre la línea férrea, ó aplicando el 2º oyo reservado por la nación para caminos, en todas las inscripciones de terrenos baldíos; C) Del puente de Cineguita á Cerevily, lado derecho de la línea, en la faja de metros reservada para caminos en los planos del Doctor Valverde; y D) Desde de los talleres del Ferrocarril hasta Perote, en iguales condiciones que el de Santa Rosa."

"Segundo.—Caminos de distrito serán: de Moín á Estrada, continuación del de Moín, y de Estrada á Viejocho Millas, correspondiente á Matina. De Puerto Viejo, á Cuabre, y de Westfalla á la Estrella, pertenecientes al Distrito 6º (Talamancá).

Tercero.—Reorganizar la Junta Itineraria del cantón central, nombrando para formarla, en sustitución de los anteriormente nombrados, á los señores Florencio Quirós, Estrella y Federico Ramírez Rosa y Cuabre.—Suprimir al señor Carlos Saborio del cargo de miembro de la Junta Itineraria de Estrada, tanto por sus múltiples ocupaciones, como por haber un miembro de más en aquella Junta, quedando reformados así los acuerdos número 5º, de la sesión celebrada el 24 de abril, y número 2 de la sesión de 27 de marzo, ambos meses del presente año."—Tomado en consideración lo expuesto,

Se acordó:

De conformidad, quedando aprobado definitivamente este acuerdo.

—"El mismo Regidor Presidente expuso varias razones de conveniencia, siendo una de ellas la economía de ¢ 50-00 mensuales, encaminadas á hacer modificaciones en el personal de la Bomba de Río Banano, á cuyo fin propuso la supresión de un fogonero y que se sustituyera al maquinista señor Lucas Alvarado con el señor Eugenio Bourcy, habiendo sido objetada abiertamente esta moción por el señor Gobernador, á cuyo propósito dió lectura á una información que hizo levantar ante el Agente Principal de Policía de esta ciudad, con motivo de los incidentes ocurridos con motivo de la sustitución que se hizo de los dos fogoneros en días pasados, tratando de demostrar á los señores municipales la indisciplina que acarrea la imposición de subalternos que, en vez de someterse; van predispuestos de antemano para con el superior, muy especialmente si son viciosos ó irrespetuosos. Arguyó en contrario el señor Presidente haciendo la defensa de los nombrados é inculcando al jefe maquinista por los incidentes ocurridos, quien parecía que se rebelaba contra las disposiciones del Municipio sometida á discusión, por unanimidad de votos,

Se acordó:

Separar de sus funciones de maquinista de la Bomba de Río Banano al señor don Lucas Alvarado y nombrar en su reemplazo al señor don Eugenio Bourcy; y dejar únicamente un fogonero, designado para ese cargo al señor Teodoro Alvarado, el cual tendrá un sueldo de (100-00) cien colones mensuales. Esta disposición quedó definitivamente aprobada.

Art. 10.—Se dió lectura á un escrito del señor don Ovidio Marichal en que expone que por petición concitada al Secretario de la Agencia Principal de Policía, durante el mes de Julio último, desempeñó las funciones de éste, junto con el recargo del

servicio de Profilaxis, cuyas funciones retribuye la Municipalidad con ¢ 75-00 mensuales; pero que esa suma no le ha sido pagada por el señor Contador tiene duda de si ese sueldo le corresponde al propietario señor Ortíz ó á él, y pidió que se declare que es á él quien le corresponde recibir la subvención de julio último; en vista de lo cual,

Se acordó:

Decir al señor Contador que es al señor Marichal á quien se debe pagar la subvención correspondiente al mes de julio.

Art. 11.—Fundándose en razones de economía, el señor Presidente hizo moción para que se suprima una de las plazas de Policía de Profilaxis, del mismo modo que la subvención acordada á favor del Secretario de la Agencia Principal de Policía, recargando las funciones del primero en la Jefatura de Sanidad,

Se acordó:

Aprobar de conformidad la indicada moción.

Art. 12.—Se dió lectura á la planilla de operarios empleados en los trabajos municipales durante la semana del 10 al 18 del presente mes, por valor de ¢ 380-10 y se mandó archivar.

Art. 13.—Insinuó el señor Presidente que, aproximándose ya el 12 de octubre, le parecía conveniente nombrar una comisión que vaya promoviendo lo necesario para las fiestas que habrán de celebrarse en aquella fecha, y con tal motivo,

Se acordó:

Nombrar un comité compuesto de los señores don Julián Pagán, don Pedro Tichené, don Juan José León, don Florencio Quirós y don Jesús Baldares, para que vayan dando los pasos conducentes á ese fin, principiando por levantar una suscripción voluntaria de entre los comerciantes y vecinos, para ese objeto.

Art. 14.—Habiendo solicitado la anuencia de los señores Regidores, el señor don Aureliano de la Cámara dió lectura á una proposición encaminada á que se lleve á efecto el contrato sobre construcción de una calle en Matina, celebrado con el Municipio en octubre del año pasado, el cual se encuentra pendiente de la resolución ante la Secretaría de Gobernación, como también á hacer ingresar de una sola vez en el Tesoro Municipal una suma que puede fluctuar entre ¢ 5.000-00 y ¢ 8.000-00 ó la renta correspondiente á esa suma, manifestando que se trata de una fuente de ingresos que debe ser destinada al lugar de este cantón, de la que no han tenido conocimiento ni la actual ni las anteriores municipalidades, por lo cual debe considerarse como pérdida esa cantidad para los fondos municipales, agregando que se compromete á hacer ingresar la antedicha cantidad en la Tesorería Municipal, si el Municipio lo autoriza para gestionar ese negocio, mediante una comisión de 40 oyo sobre la suma que haga ingresar, siempre que, una vez estudiado el asunto de la construcción de la calle, cuyos pormenores expone en la proposición, se acuerde llevar á efecto el contrato con el señor Ingeniero Benediticia y con él. Después de oír algunas observaciones hechas por el señor de la Cámara,

Se resolvió:

Posponer el conocimiento de estos asuntos para la próxima sesión, habiendo convenido los señores Regidores en reunirse el martes próximo, á las siete p. m., en el despacho del señor Gobernador, para estudiar la proposición.

A las diez de la noche se terminó la sesión.

(f) R. JOAQUÍN ARIAS

C. FERNÁNDEZ  
Secretario

Nº 35.—Sesión extraordinaria celebrada por la Municipalidad del cantón central de la provincia de Limón, á las siete de la noche del veintidós de agosto de mil novecientos doce, con asistencia de los señores Regidores:

don R. Joaquín Arias, don Ramón W. Mora, don Jesús Baldares y don Serafín Arnez, bajo la presidencia del primero y con asistencia del señor Gobernador.

Artículo único.—El señor Gobernador manifestó que había convocado al Municipio para aquella reunión extraordinaria con el objeto de darle cuenta de que ya había sido presentada ante el Tribunal de Arbitros la demanda de caducidad de los contratos celebrados entre esta Corporación y el señor L. W. Merrill de Poland, sobre construcción de un tranvía, de unos baños en Piuta y explotación de piedra y de arena; y especialmente para considerar y resolver sobre la estimación dada á dicha demanda, fijada en la cantidad de (¢ 25.000-00) veinticinco mil colones, en atención á los perjuicios que el Municipio ha recibido por la falta de cumplimiento de dichos contratos por parte del señor Me-

rrill. Dió luego lectura el señor Gobernador á la copia que de la expresada demanda le facilitó el Licenciado don Horacio Castro, apoderado especial de la Municipalidad para representarla en este asunto; y estimando justos los graves perjuicios que en dicho documento se especifican, ocasionados á la Municipalidad por la falta de cumplimiento de parte del señor Merrill, por unanimidad de votos,

Se acordó:

Aprobar la estimación que se ha dado á la demanda en referencia. Siendo las nueve de la noche, se levantó la sesión.

(f) R. JOAQUÍN ARIAS

C. FERNÁNDEZ  
Secretario.

**BLANCO Y NEGRO**

**Establecimiento de abarrotes**

Surtido completo de zapatos finos y ordinarios  
Venta de billetes de lotería, telas, etc. etc.

Situado en la calle 5ª Valverde, casa de don Salomón Esna.  
Limón, Costa Rica.

**EL NUEVO MUNDO**

Almacén al por mayor y al detal

Local antes ocupado por don Rogelio Pardo

**JUAN JOSE LEON.**—Limón, Costa Rica

Surtido completo de Licores Finos y provisiones superiores. Cemento ALSÉN y Café Molido. Cada mes recibimos gran cantidad de mercaderías de Europa y Estados Unidos.

**Office of the electric light and power plant UNITED FRUIT Company**

Subscribers of electric light are respectfully requested to make their wants known at the office of the undersigned. This in order to have all work taken care of without delay.

ARTHUR K. FARRER  
General Storekeeper

**Oficina de la luz eléctrica y planta motor UNITED FRUIT Company**

A todas aquellas personas abonadas al servicio de luz eléctrica, respetuosamente se les hace saber por este medio que para todo lo que requiera el buen servicio y para evitar deficiencias, deben ocurrir á la oficina del suscrito para así poder llevar á cabo sin demora los trabajos que las circunstancias demandan.

ARTHUR K. FARRER  
Jefe del Dto. de materiales

**TECHINE & PAZOS Gran Cantina "La Estrella"**

Situada en la propia esquina entre la calle 2ª, y avenida 4ª.

Es la cantina mas bien montada de la ciudad, ya por el pintoresco sitio que ocupa, así como por el gran surtido que tiene, de toda clase de vinos y licores de las mejores marcas hasta hoy conocidas.

Los turistas y pasajeros que llegan á esta ciudad, no deben irse de ella sin conocer antes "La Estrella" de T. & P.

# Marcelino Franco y Co.

Taller combinado de Herrería, Mecánica, Hojalatería, Fontanería, etc., etc. Está situado en la segunda avenida de esta ciudad manzana número 30. Cuenta con operarios competentísimos en el ramo. Todos los trabajos son ejecutados con prontitud y honradez. Limón, Costa Rica.

## Gran Barbería Central "El Ferrocarril"

Mr. Richard S. Clarke  
Proprietario

Esta Barbería recientemente instalada, cuenta con los aparatos más elegantes y modernos de su clase: cuenta con Barberos competentes del país y extranjeros. Su propietario se esmera en que el aseo, la higiene y el buen trato sean su mayor recomendación. Todo caballero de buen gusto debe ir a hacerse la barba y cortarse el cabello con la seguridad que será debidamente atendido. Calle 4a. frente al Mercado Público. Limón, C. R., A. C.

## NEW HOME

Máquinas de coser  
Precios al alcance de todos

## Maduro é Hijos

## Farmacia y Droguería Internacional

de Virgilio Giorgi  
Establecida en 1895

Ventas al por mayor y menor.—  
Constante importación de drogas—  
Medicinas de patente y perfumería—  
Limón C. R.

## Grand International Hotel

San José Costa Rica, Centro América  
Lately refurbished First class service.  
Exquisite table and guests enjoy every  
confort.

A. TOSI proprietor

## Turenne Carnier y Hermano

Gran taller de mecánica, fundición de hojalatería y cañería; especialidad en verjas y combinaciones de cajas de hierro; además hemos recibido una gran cantidad de planchas de acero y hierro de todas dimensiones; de venta un motor de 4 caballos de fuerza y un puente de hierro de 20 pies de largo, poleas de todas dimensiones y mariposas.—Limón C. R.

## Gran Fabrica de Café molido

Se atienden pedidos por grandes cantidades. El café que elabora está fabrica, es de primera calidad. Para por menores dirigirse a su propietario

Antonio Escalante  
Calle 4ª y avenida C.—Limón C. R.

## Aníbal Rivas M.

Joyería y Relojero

Se encarga de toda clase de trabajos concernientes al ramo.—Recibe órdenes por Correo.

Limón C. R.

## CERVEZERIA TRAUBE

Gran fabrica de cervezas  
y aguas gaseosas

Esta fábrica que dispone de la más completa y moderna maquinaria recientemente montada, ofrece al público los siguientes productos:

CERVEZAS: Negra "Estrella", Lager Bier doble y sencilla, Blanca y Negra. REFRESCOS: Oream-Soda, Ginger Ale, Limonada, Kola y Zarpaparilla. Especialidad de la casa: Kola doble y Kola Cham.

Los materiales que consume esta fábrica son todos frescos y de primera calidad.

## El de Aguila Oro L. VANNI L.

Surtido completo de abarrotres, vinos, licores, y conservas, italianas, francesas, españolas, etc., etc. Especialidad de esta casa: "Olio Sasso" (Aceite puro de olivos), cogaac marca "Imperio", G. Lafon & Co. y Chemineaud Frésés de Jamac, Cognac France. Pronto llegarán los afamados cigarrillos "Enry Clay" importados directamente. Venta al por mayor y al detal. Se atienden órdenes de cualquier parte de la provincia. Puerto Limón, Costa Rica.

## MADURO AND SONS LIMON—COSTA RICA

Opposite Earket.—General Merchandize Complete assortment of Trunks, and bags, suit cases iron bedsteads. All kind on furniture

## MONEY EXCHANGE

American gold and greenbacks. Drafts and cheques on Jamaica, Panama, London, New York, Bstrates.

## BUYERS OF PRODUCE

Best prices paid for rubber ana cacao Agents for New Home. Sewing Machine All prices.

## Marina

Antonio Idoy, propietario

Restaurante de 2ª clase en Limón. Servicio especial para pensionistas. Admite pasajeros a los que se atiende siempre con puntualidad, esmero y amabilidad. Situado en el lugar más céntrico de la ciudad. Calle 2ª y avenida 3ª Limón C. R., A. C.



## RETRATOS Y MARCAS

Esá con mandamos una fotografia cualquiera con 24 centavos para recibir un hermoso retrato al Crayón de 4 x 20 cent.

Por 40 cent. mandamos enveñonado el retrato con un Marco dorado, muy artistico, y un bonito retrato al Pastel al óleo de todos tamaños.

Company for Int. Commerce  
64 West 35th St.,  
NEW YORK, U.S.A.

## Cantina El Caballo Blanco

La mejor surtida de Limón  
Licores finos, buen Servicio  
SALOMON GEEWOO,  
propietario

## Materiales para Tranvías

En mi oficina de este puerto tengo constantemente buen surtido de RIELES, CARROS y demás accesorios para la instalación completa de tranvías para bananos y otros usos, que vendo a precios reducidos. Siendo agente de varias fábricas de esos materiales, puedo hacer pedidos directamente a quienes lo deseen, garantizando que los precios son los más bajos del Mercado, y no tienen competencia.

GUILLERMO NIEHAUS

## BRITISH PHARMACY

ROYAL EMBROCATION  
Dr. Cross Blood acid Liver Pills  
SARSA PARRILLA COFOUND

—Opposite Blue Building—

Liver Tea, Cough, Syrup, Cholera and Diarrhoea Remedy, Tonic Syrup Fever and Chills, Rheuma for Rhenmatism, Ointment for Ringworm.  
Dr. J. B. Badilla Office Port Limón, C. R.

## Limonenses!

## Ojo!, mucho Ojo!

Querés tomar un Kottail á la inglesa; probar los exquisitos Butters á la francesa; tomar un huevo á la española; comer un bifteck á la americana y unas papa fritas á la vicentina! Id al Hotel Marina y preguntad por su simpático propietario Antonio Idoy y él os dejará arhatischeos.

## Farmacia Británica

definitivamente ha quedado instalada

Esta importante Botica frente al mismo local inmediata á la Casa Azul. La Farmacia Británica promete en el nuevo local, vender á los precios más bajos del Mercado. As como también con el gran ensanche del negocio atenderá á sus parroquianos con el esmero acostumbrado. En las altos de la Botica, y en el local adecuado ha instalado el Dr. J. B. Badilla, su gabinete de Clínica.

## "El mas sabroso de los WHISKYS"

The King of Spain has by Royal Warrant appointed Messrs. Macle & Co y Distillers Ltd., Islay and Glasgow, Purveyors of "Whisky" to His Majesty's Household.

Por Real Orden, Su Majestad el Rey de España ha acordado á los señores Macle & Co. Distillers Ltd. de Islay y Glasgow propietarios de la marca de Whisky "White Horse", los honores de Provedores de la Real Casa y está á su vez nombrado como únicos agentes en Costa Rica á los señores Henry Lywe & Co. con quien pueden consultarse en Limón.

## Maduro & Sons

Acaban de recibir un surtido de los afamados fondangos VICTOR, con variada selección de Discos.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional de Costa Rica. Biblioteca del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

**MAGNIFICA MEDICINA**

## CHILLIFRUGE

**LA MEJOR Y MAS SEGURA FORMA DE PURIFICAR EL SANGRE**

**MEJOR que la QUININA**

ES LA MAS EFICAZ Y MAS ECONOMICA PARA PURIFICAR EL SANGRE EN TODAS LAS FORMAS DE FIEBRE INTERMITENTE, FIEBRE MALARICA, FIEBRE TROPICAL, FIEBRE DE DOCTORES, FIEBRE DE LOS MONTES, FIEBRE DE LOS BOSQUES, FIEBRE DE LOS CAMPOS, FIEBRE DE LOS VALLES, FIEBRE DE LOS RIOS, FIEBRE DE LOS LLAGOS, FIEBRE DE LOS MONTES, FIEBRE DE LOS BOSQUES, FIEBRE DE LOS CAMPOS, FIEBRE DE LOS VALLES, FIEBRE DE LOS RIOS, FIEBRE DE LOS LLAGOS.

NUESTRO DILECTO, LA E. M. DAVIS

## Grandes Ganancias Para los Agentes que Venden Y ARTICULOS DE TOCADOR EN LA CASA DE FARMACIAS



Estos son los Preparaciones de Tocador con Grandísimos Personales Artistas. Tenemos siempre en la Farmacia Combinados con preciosos artículos de tocador que jamás se han visto, sino que además permito Disponer Rápidamente del mismo y en la Farmacia de la Farmacia al por mayor y al detal. Nuestros precios son los más bajos del Mercado. Nuestros precios permiten á los Agentes sacar una utilidad neta de 100% más por ciento sobre la cantidad vendida. Farmacia Británica Propietaria Para la América E. M. DAVIS SOAP CO., 824 Davis Bldg., Chicago, Ill., E.U.A.

## ¿Quién quiere Fuerza? ¿Quién desea un Cerebro Claro y Activo? ¿Quién ansía tener Vitalidad?

Si su sufre de Neurastenia en cualquier forma, sápage que **LA ESENCIA PERSA** para los **NERVIOS**

caple los elementos reconstructivos y la fuerza regenerativa que ha de devolver al paciente la salud más perfecta, que las de nutrir su cuerpo y fortalecer su mente, que ha de infundirle en todo el sistema nervioso energía rejuvenecedora, que ha de traerle salud, fuerza y poder para gozar de la vida en toda su amplitud.

La Esencia Persa para los Nervios no contiene mercurio ni drogas dañinas de ninguna especie. Con una sola copa se logra notable mejoría y cura completa en casos ligeros. The Brown Bopet Company, 85 Liberty St., Nueva York, N. Y. E. U. A. autoriza á todos las Farmacias á distribuir los fondos al por mayor y al detal, con el tratamiento completo que consiguen en tomar seis copas. No se olvide por más tiempo. Recibir la Esencia Persa y el bicarbonato comprando á la Esencia Persa para los Nervios \$1.00 con un descuento por la caja. \$2.50 por las 6 cajas que constituyen el tratamiento completo. \$5.00 franco de porte al por mayor. que se las consulten en las Farmacias de esta ciudad.

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS

## EL POLO SUR

De Pascual Pandolfi

Establecimiento de licores.

Galletas finas, confites & & &.

Limón, C. R., avenida 1ª y calle 5ª

y "Farmacia Británica", "Farmacia Internacional, "Botica de Limón" de este puerto,

Tip. "El Pueblo"